

Process and Product in Translation

View Online



@book{Balmer_2013, address={Oxford}, edition={1st ed}, title={Piecing together the fragments: translating classical verse, creating contemporary poetry}, volume={Classical presences}, publisher={Oxford University Press}, author={Balmer, Josephine}, year={2013} }

@book{Balmer_Catullus_Catullus_2004, address={Tarsset}, title={Chasing Catullus: poems, translations & transgressions: p 9-10.}, publisher={Bloodaxe}, author={Balmer, Josephine and Catullus, Gaius Valerius and Catullus, Gaius Valerius}, year={2004} }

@inbook{Barthes_1989, address={Berkeley}, title={'From Work to Text' from The rustle of language: p 56-64.}, publisher={University of California Press}, author={Barthes, Roland}, year={1989} }

@inbook{Bassnett_Bush_Bassnett_2006a, address={London}, title={'The Writer of Translations' from The translator as writer: p 23-32.}, url={https://ebookcentral.proquest.com/lib/uea/detail.action?docID=742337}, publisher={Continuum}, author={Bassnett, Susan and Bush, Peter R. and Bassnett, Susan}, year={2006} }

@book{Bassnett_Bush_Bassnett_2006b, address={London}, title={The translator as writer}, publisher={Continuum}, author={Bassnett, Susan and Bush, Peter R. and Bassnett, Susan}, year={2006} }

@inbook{Bassnett_Bush_Bassnett_2006c, address={London}, title={'A Dialogue: On a Translator's Interventions' from The translator as writer: p 9-19.}, url={https://ebookcentral.proquest.com/lib/uea/detail.action?docID=742337}, publisher={Continuum}, author={Bassnett, Susan and Bush, Peter R. and Bassnett, Susan}, year={2006} }

@book{Boase-Beier_Holman_1998, address={Manchester}, title={The practices of literary translation: constraints and creativity}, publisher={St. Jerome}, author={Boase-Beier, Jean and Holman, Michael}, year={1998} }

@book{Boland_1994, address={Manchester}, title={In a time of violence}, publisher={Carcanet}, author={Boland, Eavan}, year={1994} }

@book{Borges_Yates_Irby_2000, address={London}, title={Labyrinths: selected stories and other writings}, publisher={Penguin}, author={Borges, Jorge Luis and Yates, Donald Alfred and Irby, James East}, year={2000} }

@book{Boulter_2007, address={Basingstoke}, title={Writing fiction: creative and critical

approaches}, volume={Approaches to writing}, publisher={Palgrave Macmillan}, author={Boulter, Amanda}, year={2007} }

@book{Briggs_2017, address={London, England}, title={This Little Art}, url={http://ebookcentral.proquest.com/lib/uea/detail.action?docID=5046656}, publisher={Fitzcarraldo Editions}, author={Briggs, Kate}, year={2017} }

@book{Brooks_1992, address={Cambridge, Mass}, title={Reading for the plot: design and intention in narrative}, publisher={Harvard University Press}, author={Brooks, Peter}, year={1992} }

@book{Burnside_2011, address={London}, title={Black cat bone}, publisher={Cape Poetry}, author={Burnside, John}, year={2011} }

@book{Cixous_Calle-Gruber_Calle-Gruber_Prenowitz_1997, address={London}, title={Hélène Cixous, rootprints: memory and life writing}, publisher={Routledge}, author={Cixous, Hélène and Calle-Gruber, Mireille and Calle-Gruber, Mireille and Prenowitz, Eric}, year={1997} }

@book{Dillon_2007, address={London}, title={The palimpsest: literature, criticism, theory}, volume={Continuum literary studies}, publisher={Continuum}, author={Dillon, Sarah}, year={2007} }

@inbook{Elbow_1994, address={Urbana, IL}, title={'What Do We Mean When We Talk about Voice in Texts?' from Voices on voice: p 1-35.}, url={https://eric.ed.gov/?id=ED375404}, booktitle={Voices on Voice: Perspectives, Definitions, Inquiry}, publisher={National Council of Teachers of English}, author={Elbow, Peter}, year={1994} }

@book{Genette_1997, address={Lincoln}, title={Palimpsests: literature in the second degree}, volume={Stages}, publisher={University of Nebraska Press}, author={Genette, Gérard}, year={1997} }

@inbook{Gilman_Gilman_1978, address={New Haven}, title={Introduction from The curious perspective: literary and pictorial wit in the seventeenth century: p 1-15.}, publisher={Yale University Press}, author={Gilman, Ernest B. and Gilman, Ernest B.}, year={1978} }

@inbook{Hermans_2010, address={London}, title={'The translator's voice in translated narrative' - Chapter 11 in 'Critical readings in translation studies'}, publisher={Routledge}, author={Hermans, Theo}, year={2010}, pages={193-212} }

@book{Loffredo_Perteghella_Loffredo_Perteghella_2006a, address={London}, title={Translation and creativity: perspectives on creative writing and translation studies}, url={https://search-ebshost-com.uea.idm.oclc.org/login.aspx?direct=true&db=nlebk&AN=837693&site=eds-live&scope=site}, publisher={Continuum}, author={Loffredo, Eugenia and Perteghella, Manuela and Loffredo, Eugenia and Perteghella, Manuela}, year={2006} }

@inbook{Loffredo_Perteghella_Loffredo_Perteghella_2006b, address={London}, title={'Translation and the Spaces of Reading' from Translation and creativity: perspectives on creative writing and translation studies: p 33-46.},

publisher={Continuum}, author={Loffredo, Eugenia and Perteghella, Manuela and Loffredo, Eugenia and Perteghella, Manuela}, year={2006} }

@article{Maier_2003, title={Perspectives on translation: eggsgells, self-translation and the encouragement of student translators (IOW no.21)}, volume={21}, journal={In Other Words}, author={Maier, Carol}, year={2003}, pages={53-61} }

@book{Malmkjær_2019a, address={New York, NY}, title={Translation and creativity}, publisher={Routledge}, author={Malmkjær, Kirsten}, year={2019} }

@book{Malmkjær_2019b, address={New York, NY}, title={Translation and creativity}, publisher={Routledge}, author={Malmkjær, Kirsten}, year={2019} }

@article{Marjorie Perloff_2018, title={A Humument: A Treated Victorian Novel by Tom Phillips (review)}, volume={24}, url={https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=edspmu&AN=edspmu.S1538457818200084&site=eds-live&scope=site}, number={2}, journal={A Humument: A Treated Victorian Novel by Tom Phillips (review)}, author={Marjorie Perloff}, year={2018}, pages={312-313} }

@article{Nicholas Jose_2015, title={Translation Plus: On Literary Translation and Creative Writing}, url={https://www.lib.latrobe.edu.au/ojs/index.php/AALITRA/article/view/731/657}, number={10}, journal={The AALITRA Review}, author={Nicholas Jose}, year={2015}, pages={5-17} }

@inbook{Nikolaou_Kyritsi_2008, address={London}, title={'Turning inward: Liaisons of Literary Translation and Life-Writing' from Translating selves: experience and identity between languages and literatures: p 53-70.}, publisher={Continuum}, author={Nikolaou, Paschalis and Kyritsi, Maria-Venetia}, year={2008} }

@book{Paterson_1999, address={London}, title={The eyes: a version of Antonio Machado}, publisher={Faber}, author={Paterson, Don}, year={1999} }

@book{Paterson_Rilke_2007, address={London}, title={Orpheus: a version of Rilke's Die Sonette an Orpheus}, publisher={Faber}, author={Paterson, Don and Rilke, Rainer Maria}, year={2007} }

@inbook{Pope_2005, address={London}, title={Creativity: theory, history, practice: p 62-69.}, url={https://ebookcentral.proquest.com/lib/uea/detail.action?docID=214782}, publisher={Routledge}, author={Pope, Rob}, year={2005} }

@book{Scott_1999, address={London}, title={The spoken image: photography and language}, url={http://ebookcentral.proquest.com/lib/uea/detail.action?docID=480986}, publisher={Reaktion}, author={Scott, Clive}, year={1999} }

@book{Scott_2006, address={Exeter}, title={Translating Rimbaud's 'Illuminations'}, publisher={University of Exeter Press}, author={Scott, Clive}, year={2006} }

@book{Scott_2012a, address={London}, title={Translating the perception of text: literary translation and phenomenology}, url={https://uea.idm.oclc.org/login?url=https://www.taylorfrancis.com/books/97813150846}

19}, publisher={Legenda}, author={Scott, Clive}, year={2012} }

@book{Scott_2012b, address={Cambridge}, title={Literary translation and the rediscovery of reading}, publisher={Cambridge University Press}, author={Scott, Clive}, year={2012} }

@inbook{Scott_2012c, address={London}, title={Translating the perception of text: literary translation and phenomenology: p 1 and p 14-15.}, url={https://uea.idm.oclc.org/login?url=https://www.taylorfrancis.com/books/9781315084619}, booktitle={Translating the perception of text: literary translation and phenomenology}, publisher={Legenda}, author={Scott, Clive}, year={2012} }

@book{Scott_2014, address={Exeter, U.K.}, title={Translating Apollinaire}, publisher={University of Exeter Press}, author={Scott, Clive A.}, year={2014} }

@book{Stockwell_2002, address={London}, title={Cognitive poetics: an introduction}, publisher={Routledge}, author={Stockwell, Peter}, year={2002} }

@book{Wilson_Gerber_2012a, address={Clayton, VIC}, title={Creative constraints: translation and authorship}, publisher={Monash University Publishing}, author={Wilson, Rita and Gerber, Leah}, year={2012} }

@book{Wilson_Gerber_2012b, address={Clayton, VIC}, title={Creative constraints: translation and authorship}, publisher={Monash University Publishing}, author={Wilson, Rita and Gerber, Leah}, year={2012} }

@book{Collins_2016, address={London}, title={Currently & emotion: translations}, publisher={Test Centre Publications}, year={2016} }

@inbook{Harding_Carbonell i
Corte

s_2018, address={Abingdon, Oxon}, title={Chapter 20: 'Translation as a creative force'}, url={https://ebookcentral.proquest.com/lib/uea/detail.action?docID=5306310}, booktitle={The Routledge handbook of translation and culture}, publisher={Routledge}, year={2018} }

@book{Washbourne_Van Wyke_2018, address={London}, edition={1st}, title={Routledge handbook of literary translation}, url={https://ebookcentral.proquest.com/lib/uea/detail.action?docID=5582764}, publisher={Routledge}, year={2018} }

@article{'Critical-Creative Re-Writing: A Briefing' from Issue VIII/2 – Autumn 1999 – The ESSE Messenger, url={http://essenglish.org/messenger/back-issues-1990-2005/issue-viii2-autumn-1999/}, journal={The ESSE} }

@article{Translation vs. Creative Writing Workshops: Structural Differences - Words Without Borders, url={http://www.wordswithoutborders.org/dispatches/article/translation-vs.-creative-writing-workshops-structural-differences} }

@misc{Clive Scott, 'Free Verse and the translation of rhythm'. Thinking Verse I (2011), 67-101.,
url={<http://thinkingverse.org/issue01/Clive%20Scott,%20Free%20Verse%20and%20the%20Translation%20of%20Rhythm.pdf>} }

@article{Experimenting with a Single String: Apollinaire's 'Chantre' Clive Scott in Experiments in Translation, volume={16 (2008)},
url={<https://www.uea.ac.uk/documents/595249/1420270/NP+Volume+16.pdf/7952e8ec-d97-49e2-82c7-4f2a6396b1ed>}, journal={Norwich Papers} }